

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **84 (1966)**

Heft 150

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionssterif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— per an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertmittel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Register der schweizerischen Seeschiffe.
Hotel Schwert AG. in Liquidation, 8036 Wald / ZH.
Eigenheim-Baugenossenschaft «Kummerfalte», Basel.
Trobotan AG in Liq., Zürich.
Konsumgenossenschaft Freinstein-Rorbas, mit Sitz in Freinstein.
Raffineries du Rhône S.A. à Colloby-Muraz, en liquidation.
Société Nouvelle du Manège de Genève en liquidation, Genève.
Bilanzen. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1966.
Demokratische Republik Kongo; neue Ortsbezeichnungen. — République démocratique du Congo; nouvelles dénominations de localités. — Repubblica Democratica del Congo; nuova denominazione delle località.
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites es concordats.
Der Fremdenverkehr in der Schweiz (Hinweis auf «Die Volkswirtschaft» Nr. 6).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich — Zurich — Zurigo

20. Juni 1966.

Schweizerischer Kaufmännischer Verein (Société suisse des employés de commerce) (Società svizzera degli impiegati di commercio) (Società svizzera d'impiegati da commercio), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1960, Seite 3782). Die Unterschriften von Philipp Schmid-Ruedin, Hans Appenzeller, Elsa Baltensberger, Traugott Büchi, Otto Lang, Adolf Tobler, Dr. Reynold Tschäppät, Markus Wagner, Arnold Meier-Ragg, Emil Losey und Dr. Walter Winkler sind erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift: Heinz Büchi, jetzt wohnhaft in Kloten, nun als Präsident des leitenden Ausschusses; Charles Piller, jetzt wohnhaft in Martigny, nun als 1. Vizepräsident des leitenden Ausschusses; Richard Maier-Neff, jetzt wohnhaft in Männedorf, nicht mehr als Zentralsekretär, sondern als Generalsekretär, und René Pidoux, jetzt wohnhaft in Neuenburg, nicht mehr als 1. Vizepräsident des leitenden Ausschusses, sondern als Zentralsekretär. Richard Buss, Zentralsekretär, wohnt nun in Zürich. Neu führen Kollektivunterschrift: Wilhelm Jung, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), in Zürich, 2. Vizepräsident des leitenden Ausschusses; Peter Müller, von Vorderwald (Aargau), in Bern, Finanzdelegierter des leitenden Ausschusses; Otto Fluri, von Mümliswil-Ramiswil (Solothurn), in Balsthal; Alfred Gasser, von und in Basel; Erika Hari, von Kandersteg (Bern), in Flaach; Hans Hartmann, von Zürich und Thal (St. Gallen), in Zürich; Robert Moser, von Madretsch (Bern), in La Chaux-de-Fonds; Alois Müller, von und in St. Gallen, und Mariette Bernhard, von und in Winterthur, Mitglieder des leitenden Ausschusses, sowie Alfred Hubschmid, von Hedingen, in Zürich, und Eduard Ruetli, von Rapperswil (Bern), in Spreitenbach, Zentralsekretäre. Der Präsident oder je eines der übrigen Mitglieder des leitenden Ausschusses führt mit dem Generalsekretär oder mit je einem der Zentralsekretäre Kollektivunterschrift.

21. Juni 1966.

TSM Textiles AG (TSM Textiles SA) (TSM Textiles Ltd.), in Wallisellen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien, insbesondere mit Seiden-, Baumwoll- und Kunstseidegeweben, der Kauf und Verkauf solcher und ähnlicher Produkte als Agent sowie die Beteiligung an Unternehmungen, die sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von Textilprodukten befassen. Die Gesellschaft kann auf diesen Geschäftszweck bezügliche Patente, Lizenzen, Konzessionen und Handelsmarken erwerben, verwerten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Namensaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Pierre Godart, Bürger der USA, in New York, als Präsident; Otto Moeteli, von Weinfelden, in Zürich; und Robert Gehrig, von Ammerswil, in Winterthur, als Sekretär, der zugleich Verkaufsdirektor ist. Präsident und Sekretär führen Einzelunterschrift. Otto Moeteli hat keine Zeichnungsbefugnis. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Heiling, von Solothurn und Kammersrohr (Solothurn), in Zürich. Geschäftsdomizil: Oberwiesenstrasse 6 in Wallisellen.

21. Juni 1966.

Filmtransae AG., in Zürich 2. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanz- und Handelsoperationen jeder Art im Zusammenhang mit der Produktion und dem Vertrieb von Filmen im In- und Ausland sowie alle damit zusammenhängenden Transaktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen alle Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Georges Philippe, von Thônex (Genf), in Zürich, als Präsident, und Noel Maréchal, von Collex-Bossy (Genf), in Zürich, als weiteres Mitglied. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2.

21. Juni 1966.

Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummierwerke (Société Anonyme R. & E. Huber, Manufactures Suisses de Câbles et Fils électriques et d'Articles en caoutchouc) (R. & E. Huber Limited Swiss Works of electric wires, cables and rubbergoods), in Pfäffikon (SHAB. Nr. 119 vom 21. Mai 1966, Seite 1682). Das Fr. 6 000 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

21. Juni 1966.

C. Stäubli Seifen- & SOREIN-Fabrikation GmbH, Pfäffikon/Zeh., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1963, Seite 3355), Fabrikation und Vertrieb von Seifen, Wasch- und Scheuermitteln usw. Die Gesellschafterversammlung vom 18. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Von Josef Lendi, von Quarten (St. Gallen), in Rovio (Tessin), welcher neu als Gesellschafter beigetreten ist, sind erworben worden: von der Stammeinlage des Gesellschafters Werner Stäubli von Fr. 90 000, der Teilbetrag von Fr. 36 000 und von der Stammeinlage der Gesellschafterin Hildegard Stäubli geb. Keller von Fr. 10 000, der Teilbetrag von Fr. 4000. Dementsprechend zerfällt das Stammkapital von Fr. 100 000 nun in eine Stammeinlage von Fr. 51 000, die dem Gesellschafter Werner Stäubli gehört, eine Stammeinlage von Fr. 40 000, die dem Gesellschafter Josef Lendi gehört, und eine Stammeinlage von Fr. 6000, die der Gesellschafterin Hildegard Stäubli-Keller gehört. Der Geschäftsführer Werner Stäubli wohnt nun in Illnau. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist auch der neue Gesellschafter Josef Lendi. Die Prokuren von Hildegard Stäubli geb. Keller und Karl Stäubli sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Gut, von Stadel (Zürich), in Pfäffikon (Zürich), und Fritz Baumgartner, von Speicher (Appenzel A.-Rh.), in Gossau (Zürich).

21. Juni 1966. Pharmazeutische, chemische Produkte.

Pharmaceutical AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3521), Import und Vertrieb von pharmazeutischen und anderen chemischen Produkten usw. Die Generalversammlung vom 27. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Traugott Jann wohnt nun in Bad Ragaz.

21. Juni 1966. Geruchverteilungsapparate.

Calmie AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1963, Seite 444), Import und Vertrieb von Geruchverteilungsapparaten usw. Die Generalversammlung vom 27. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Traugott Jann wohnt nun in Bad Ragaz.

21. Juni 1966.

Wohnzubehör und Architekturelemente GmbH, in Uitikon a. A. (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1961, Seite 1470), Produktion von und Handel mit Waren für die Wohnraumgestaltung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Storz, von Willadingen (Bern), in Zollikon.

21. Juni 1966.

Gessa Vermögensverwaltungsgesellschaft m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1963, Seite 3932), Verwaltung eigenen und fremden Vermögens usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1966, Seite 1733) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Juni 1966. Bekleidungsartikel.

Robutex A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1964, Seite 2331), Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsartikeln usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1966, Seite 1013) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Juni 1966.

Milchgenossenschaft Neubrunn, in Turbenthal (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1962, Seite 3266). Johann Stark ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Kägi, von Fischingen, in Turbenthal, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar der Verwaltung. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

21. Juni 1966. Textilprodukte.

Royalin AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1965, Seite 1613), Herstellung und Verarbeitung von und Handel mit Textilprodukten aller Art usw. Dr. Ernst Etter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Heinrich Schneider ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Kernstrasse 27 in Zürich 4.

21. Juni 1966.

Sparkasse Zinstragender Sparhafen, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1963, Seite 351). Werner Gloor ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Meyer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Aktuar desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juni 1966. Apparate aller Art.

Sanitas A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1965, Seite 1462). Handel mit Apparaten aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Karl Gisler, von St. Gallen, in Dübendorf.

21. Juni 1966.

Rigo Alder, Polstermöbel-Lädeli, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1964, Seite 3090). Handel mit Polstermöbeln. Die Firma lautet nun **Polstermöbel-Lädeli Rigo Alder**. Neues Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 8.

Bern - Berne - Berna*Bureau Aarwangen*

21. Juni 1966.

Pensionskasse der Meister der Firma Gugelmann & Cie AG, in Langenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1964, Seite 1143). Walter Bani ist als Vizepräsident zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde ernannt Fritz Hess, von Dürrenroth, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

21. Juni 1966.

Alters-, Invaliden-, Witwen- und Waisenkasse der Firma Gugelmann & Cie AG, in Langenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3150). Walter Hofer-Grossbacher, Präsident, und Alfred Luginbühl, Vizepräsident, sind ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsident Ernst Zimmermann, von Lützelflüh, in Roggwil (Bern), und als Vizepräsident Beat Hug, von Ferenbalm, in Bern. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär oder dem Vizepräsidenten.

21. Juni 1966.

Pensionskasse der Beamten & Angestellten der Firma Gugelmann & Cie AG, in Langenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1960, Seite 3438). Laut Beschluss der ausserordentlichen Mitgliederversammlung vom 2. Juli 1958 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Pensionskasse der Angestellten der Firma Gugelmann & Cie AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Werner Obrist ist als Vizepräsident des Vorstandes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt Ernst Schwarz, von Küssnacht (Zürich) und Splügen (Graubünden), in Langenthal. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Juni 1966. Automobile.

Fr. Widmer-Schütz, in Oeschenschach. Inhaber der Firma ist Fritz Widmer-Schütz, von Heimiswil, in Oeschenschach. Reparatur von und Handel mit Automobilen.

Bureau Bern

22. Juni 1966.

Scherz Verlag AG, in Bern (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1964, Seite 2182). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Mai 1966 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Sie bezweckt nun: Betrieb einer Verlagsbuchhandlung sowie weiterer Betriebe verschiedenster Art zur Förderung der Verbreitung und des Absatzes von Büchern und Zeitschriften, ferner auch Führung von Restaurationsbetrieben.

22. Juni 1966.

Foto-Labor Bern A.G., in Bern, Betrieb eines fototechnischen Laboratoriums (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1957, Seite 2794). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Dezember 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Biel

22. Juni 1966. Horlogerie.

Rumanel Watch Factory S.A., à Bienne, fabrication, terminage, achat et vente de montres (FOSC. du 16 novembre 1961, N° 269, page 3338). Edgar Flaig, président, et Roland Flaig, vice-président, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. A été nommé président du conseil d'administration Djalal Sadeghian, de nationalité iranienne, à Bienne; il reste directeur avec signature individuelle. La secrétaire du conseil d'administration Elisabeth Marie Sadeghian-Chochard signe dorénavant individuellement; sa signature collective est éteinte.

22. Juni 1966.

Cerele Ouvrier de Bienne, in Biel, Wahrung der Interessen der Arbeiter, Verein (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1965, Seite 2630). René Nicolet, Präsident; Jean-Pierre Brühlhart, Sekretär, und Lucien Delprete, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Emile Lebet, von Les Butttes (Neuenburg), in Biel, Präsident; Willy Nicolet, von Cormoret, in Biel, Vizepräsident; Marcel Sauvain, von Courrendlin, in Twann, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

21. Juni 1966. Bazar, Sportartikel usw.

W. H. Christeler, in Lenk i.S., Bazar Lenk und Sporthaus Rawyl, Handel mit Photo- und Papeterieartikeln, Büchern, Spielwaren, Souvenirs, Bijouterie, Uhren, Parfumerie, Textilien, Genusswaren (Cigares, Reiseproviant), Sportartikeln und Sportkleidern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2050). Die Firma wird geändert in «Christeli» **Grand Bazar Lenk & Sporthaus Rawyl W. H. Christeler**. Die an Edith Zörjen erteilte Prokura ist erloschen.

22. Juni 1966. Liegenschaften.

Frautschi & Co., in Zweisimmen, Ankauf und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 21. Oktober 1960, Seite 3027). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1966 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Ernst Frautschi, als Inhaber der gleichnamigen Einzel-firma, in Schönried, Gemeinde Saanen, übernommen.

Bureau Burgdorf

22. Juni 1966. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

Diacos A.G., bisher in Bern (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1964, Seite 1438). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Juni 1966

wurde der Sitz nach Burgdorf verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-pharmazeutischen, diätetischen, kosmetischen und chemisch-technischen Produkten sowie Erzeugnissen der Nahrungs- und Genussmittelbranche, Vertretungen, Import, Export und Verwertung in- und ausländischer Verfahren, Lizenzen und Patente aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder einer ähnlichen Branche beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Dezember 1960. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Otto Ryser, von Affoltern i.E., nun in Burgdorf; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Gotthelfstrasse 46, beim Verwaltungsrat Otto Ryser.

22. Juni 1966. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

Vielot-Labor A.G., bisher in Bern (SHAB. Nr. 101 vom 8. Mai 1964, Seite 1438). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Juni 1966 wurde der Sitz nach Burgdorf verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-pharmazeutischen, diätetischen, kosmetischen und chemisch-technischen Produkten sowie Erzeugnissen der Nahrungs- und Genussmittelbranche. Vertretungen, Import, Export, Verwertung in- und ausländischer Verfahren, Lizenzen und Patente aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder einer ähnlichen Branche beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Januar 1953 und wurden am 18. Januar 1958 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Otto Ryser, von Affoltern i.E., nun in Burgdorf; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Gotthelfstrasse 46, beim Verwaltungsrat Otto Ryser.

Bureau de Moutier

22. Juni 1966.

Grands Magasins Innovation, vormalig Meyer Söhne A.G. Biel, Succursale de Malleray, succursale à Malleray (FOSC. du 21 février 1966, N° 43, page 578), société anonyme avec siège principal à Bienne. Eugène Bacharach a démissionné du conseil d'administration; ses pouvoirs sont radiés. La signature confiée à Jürg Albrecht est également radiée.

22. Juni 1966.

Fabrique d'ébauches Véms S.A., à Moutier (FOSC. du 2 novembre 1965, N° 256, page 3133). Le conseil d'administration est composé de: Léo DuPasquier, de et à Neuchâtel, président; Raymond Beaumman, des Bois, à Bienne; Albert Ochsenbein, d'Etziken (Soleure), à Granges (Soleure). Les administrateurs Pierre-A. Stucker, Franz Meier et Rodolphe-Eugène Schaad ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. La signature d'Otto Ramseier, directeur, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

Bureau de Porrentruy

21. Juni 1966. Librairie, papeterie, etc.

Paul Moine, à Porrentruy, exploitation d'un commerce de librairie, papeterie et fournitures de bureau (FOSC. du 24 août 1935, N° 197, page 2149). La raison est radice par suite de cessation de commerce.

LuZern - Lucerne - Lucerna

21. Juni 1966.

SEG-Panlets AG, in Zell. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer SEG-Schlacht-, Verarbeitungs- und Verwertungsstelle für Geflügel und branchenverwandte Produkte. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften erwerben und veräussern, sowie Patente und Lizenzen erwerben und verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 600 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der SEG-Basel Maschinen und Einrichtungen im Höchstbetrage von Fr. 276 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens vier Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident Alfred Gschwind, von und in Bättwil (Solothurn), als Vizepräsident Franz Fischer, von Buttisholz, in Winterthur, ferner Paul Hagenmann, von Basel, in Birsfelden; Jost Schmüdi, von Schwarzenberg und Emmen, in Emmen; Josef Frischkopf, von Sulz (LuZern) und Emmen, und Max Sulser, von Zürich und Wartau (St. Gallen), in Zürich. Der Präsident des Verwaltungsrates oder der Geschäftsführer Hubert Kiltcher, von Himmlied (Solothurn), in Dornach, führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Schwyz - Schwytz - Svitto

21. Juni 1966.

Hotel Müller A.G., in Gersau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1963, Seite 3514). Otto Camenzind ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Jeannette Camenzind-Hobi, von und in Gersau. Sie zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates.

22. Juni 1966.

Skliff A.G., Unteriberg, in Unteriberg (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1963, Seite 755). Edi Fässler, Präsident, Bruno Fässler und Kurt Fässler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 13. Juni 1966).

2. Juni 1966.

Duerey AG, Maschinenhandlung und Mechanische Werkstätte, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer mechanischen Werkstätte und den Handel mit Landmaschinen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen, sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Gesellschaft «Johann Duerey & Söhne, Landmaschinenhandel und Mechanische Werkstätten, in

Küssnacht am Rigi, gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Mai 1966 Aktiven und Passiven der Bilanz per 1. Januar 1966, einschliesslich aller seit diesem Tag entstandenen Rechte und Pflichten. Die Aktiven betragen Fr. 457 958.33, inklusive die von Johann Ducrey als Alleineigentümer eingebrachte Liegenschaften GB Nr. 2463 und 3308 Küssnacht am Rigi und HB 824 Schattdorf, die Passiven Fr. 207 958.33. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 250 000 erhalten die Sacheinleger 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Ducrey-Knoebel, als Präsident, ferner Hans Ducrey-Steiner und Walter Ducrey, alle von Arni-Isisberg, in Küssnacht am Rigi. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten. Domizil: Luzernerstrasse.

Glarus - Glaris - Glarona

Berichtigung.

Flüela Immobilien AG, in Glarus (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1966, Seite 1971). Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Robert Schwarz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. jur. Alfred Heer, von und in Glarus.

Zug - Zoug - Zugo

21. Juni 1966.

Plasto Holding A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Juni 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhändgeschäften. Die Gesellschaft kann dazu Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon (Zürich), in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

22. Juni 1966. Waren aller Art.

Interglobal GmbH, in Zug, Übernahme von Vertretungen für Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1964, Seite 325). Genovefa Buchmann geb. Hummers ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 20 000, die das ganze Stammkapital ausmacht, ist vom neuen Gesellschafter, Johannes Schäppi, von Horgen und Zollikon, übernommen worden. Genovefa und Isidor Buchmann sind als Geschäftsführer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Gesellschafter Johannes Schäppi führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist nun Isidoro Pezzani, von Biogno-Beride, in Zug. Neues Domizil: Kirchenstrasse 13 (bei Isidoro Pezzani).

22. Juni 1966. Beteiligungen usw.

Fortbridge A.G., in Zug, Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1966, Seite 1732). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB. Nr. 111 vom 20. Juni 1966, Seite 1993) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

22. Juni 1966. Möbelzubehör usw.

Zumo AG, in Walchwil, Ein- und Verkauf von Zubehörteilen der Möbelindustrie usw. (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1965, Seite 3800). Jakob Fehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates wurde Paul Rust, von und in Walchwil, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Friedrich J. Schertenleib ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neues Domizil: Forchstrasse 268 (eigene Adresse).

22. Juni 1966.

Maiana-Holding AG, in Walchwil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form usw. (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1965, Seite 2101). Als neues Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates wurde Paul Rust, von und in Walchwil, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Friedrich J. Schertenleib ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neues Domizil: Forchstrasse 268 (eigene Adresse).

22. Juni 1966. Beteiligungen usw.

Ultana AG, in Walchwil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1965, Seite 1749). Als neues Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates wurde Paul Rust, von und in Walchwil, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Friedrich Schertenleib ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Forchstrasse 268 (eigene Adresse).

22. Juni 1966. Schuhe usw.

Shoe Technical Services A.G., in Zug, Abschluss und Auswertung von Lizenzverträgen, insbesondere auf dem Gebiet der Schuhbranche usw. (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1964, Seite 1024). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. August 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. Juni 1966. Beteiligungen usw.

Finabra S.A., in Zug, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1156). Dr. Erwin Keusch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde Dr. Ulrich Brunner, von Diessenhofen und Zürich, in Zürich, ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

22. Juni 1966. Beteiligungen usw.

Enhart A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1966, Seite 1063). Walter Pliiss, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Eichholzer, von Nesslau, in Niederuzwil (St. Gallen).

22. Juni 1966.

Albert Wagner, Bernfkleiderfabrikation, in Baar, Fabrikation von Berufskleidern (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1965, Seite 2159). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Juni 1966. Hückelprodukte.

Alex. Bloch, in Basel, Grosshandel mit Hückelprodukten (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1962, Seite 2154). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Mme. Alex Bloch», in Basel, erloschen.

17. Juni 1966. Hückelprodukte.

Mme. Alex Bloch, in Basel, Inhaberin dieser Einzelfirma ist Lise Bloch-Dreyfus, von und in Basel. Zustimmung gem. Art. 167 ZGB ist erteilt. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alex. Bloch», in Basel, übernommen. Grosshandel mit Hückelprodukten (Kräuter-Tee und -Pillen). Colmarerstrasse 22.

17. Juni 1966. Photographische Artikel.

Mettler Photohaus, in Basel. Handel mit photographischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1935, Seite 837). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Mettler Photohaus», in Basel, übergegangen.

17. Juni 1966. Photographische Artikel.

Mettler Photohaus, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Mettler-Frey-müller, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Mettler Photohaus», in Basel, übernommen. Handel mit photographischen Artikeln; Photoarbeiten. Hutgasse 8.

17. Juni 1966.

Verband der Lastwagen-Spediteure und Ferntransportunternehmer, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1956, Seite 2784). Die Unterschriften der Kommissionsmitglieder Ernst Rubin und Hans Schläfli, sowie diejenige des Sekretärs Robert Jucker sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Sekretär Dr. Kurt Gempp, von und in Basel. Neues Domizil: Gerbergasse 30, (bei Dr. Gempp).

17. Juni 1966. Etuis und Lederwaren.

Chr. Langenegger & Sohn, in Basel, Fabrikation von Etuis und Lederwaren (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1954, Seite 501). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Christian Langenegger aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. Juni 1966.

Spiral Werkzeuge und Maschinen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1965, Seite 3532). Zum Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Rudolf Hünslener, nun in Arlesheim. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

17. Juni 1966.

Hascha & von Weymar, dipl. Ing. SIA, Banningenbüro, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 17. Juli 1963, Seite 2092). Der Gesellschafter Wadim von Weymar-Oehler ist nun Bürger von Basel. Neues Geschäftsdomizil: Feierabendstrasse 22.

17. Juni 1966. Waren aller Art, Liegenschaften.

E. Meyer A.G., in Basel, Waren aller Art, Liegenschaften (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1964, Seite 3865). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1966 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert, wovon Fr. 30 000 durch Verrechnung. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Arthur Kull, von Zürich, in Binningen und Miro Porlezza, von Riva San Vitale, in Zofingen. Sie zeichnen zu zweien. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Josef Hohler-Kull. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

17. Juni 1966. Beteiligung.

Planeus G.m.b.H., in Basel, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 5). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 7 (bei Dr. L. Fromer).

17. Juni 1966. Errichtung von Läden usw.

Ladag Aktiengesellschaft, in Basel, Errichtung von Läden usw. (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1964, Seite 2808). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Werner Mauritz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. Juni 1966. Beratung.

Partipharm A.G., in Basel, Beratung von in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1965, Seite 3868). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 9 (eigenes Büro).

17. Juni 1966. Optische Artikel usw.

Optexport A.G., in Basel, Handel mit optischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1965, Seite 2578). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hans A. Hüsy ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident, Peter Battaglia, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

17. Juni 1966. Beteiligung.

Zirkon G.m.b.H., in Basel, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1965, Seite 4012). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 7 (eigenes Büro).

17. Juni 1966. Beteiligung.

Emasan A.G., in Basel, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1965, Seite 52). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 7 (bei Dr. L. Fromer).

17. Juni 1966.

Schweizer Mustermesse in Basel (Foire Suisse d'Echantillons, Bâle) (Fiera Campionaria Svizzera, Basilea), in Basel, öffentlich-rechtliche Genossenschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1963, Seite 230). Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 500 aus. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen auch im Kantonsblatt des Kantons Basel-Stadt. Prokura ist erteilt an Algrid J. Näder, von Zürich, in Riehen. Er zeichnet mit einem Mitglied der Direktion. Die bereits eingetragenen Vorstandsmitglieder sind auch Mitglieder des Verwaltungsrates.

17. Juni 1966.

Scheviba Holding A.G., in Basel (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4103). In der Generalversammlung vom 9. Juni 1966 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

17. Juni 1966. Beteiligung.

Getotrix G.m.b.H., in Basel, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1965, Seite 3971). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 5 (eigenes Büro).

20. Juni 1966.

Walter Wehrli, Neue Sprach- und Handelsschule Basel, in Basel (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1959, Seite 711). Einzelprokura wurde erteilt an Rosmarie Schürch, von Sumiswald, in Riehen, und Rudolf Ehret, von und in Basel.

20. Juni 1966.

Banque Jenni et Cie. S.A., in Basel (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1965, Seite 1921). Aus dem Verwaltungsrat ist René Vaucher infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. Juni 1966. Baurationalisierung, Markierungsgeräte.

Metris A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit der Baurationalisierung dienenden Artikeln, insbesondere dem Markierungsgerät Metris. Sie kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll-liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ein Gründer bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Mai 1966 und Verzeichnis gleichen Tages das unter der Nr. 1168/66 zum Patent angemeldete Verfahren betreffend Höhenmarkierungen an Wänden und Mauerwerken, sowie ein Modell aus Leichtmetall und Aluminiumprofile im Gesamtwert von Fr. 35 000 in die Gesellschaft ein. Hiefür erhält er 35 voll-liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre und deren Adressen bekannt sind, andernfalls durch einmalige Bekanntmachung im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Rudolf Huber-Kratziger, von Tägerig, in Seltisberg, als Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Bartolomäus van Erk, niederländischer Staatsangehöriger, in Huizen (Niederlande), und Paul Müller-Hofstetter, von und in Basel, beide ohne Unterschrift. Domizil: Falknerstrasse 4 (bei Paul Müller).

Aargau - Argovie - Argovia

20. Juni 1966. Bauten.

Arplan A.G., in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 3. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung und Ausführung von Bauvorhaben jeglicher Art und Grösse. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 25 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 500, alle voll-liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das von Eugen Wildberger im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15. April 1966 und Sacheinlagevertrag vom 3. Juni 1966. Die Aktiven betragen Fr. 117 580.15 und die Passiven Fr. 67 580.15. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 50 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von Eugen Wildberger seit 15. April 1966 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Eugen Wildberger, von Neunkirch (Schaffhausen), in Wettingen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Staffelstrasse 84.

20. Juni 1966. Schuhwaren.

Fretz & Co. AG., in Aarau, Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1961, Seite 3627). Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Hans-Rolf Fretz ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Florenz Schaffner-Tester, von Gränichen, in Aarau, gewählt. Zum Direktor wurde ernannt: Walter Brändle, von Zürich, in Wallisellen. Beide zeichnen zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an Martin Zimmermann, von Schwändi (Glarus), in Oberentfelden; er zeichnet zusammen mit je einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft. Die Prokura von Otto Müller ist erloschen.

Waadt - Vaud - Vaud**Bureau de Nyon**

21. Juni 1966. Maçonnerie.

Nicola Frères, à Begnins, société en nom collectif, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 7 mars 1957, N° 55, page 632). La société est dissoute depuis le 30 avril 1966. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Nicola Frères en liq^{on} par Alfred Michaud, de La Sarraz, à Nyon, nommé liquidateur.

21. Juni 1966. Produits chimiques, etc.

Zyma S.A., à Nyon, société anonyme, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 4 juin 1965, N° 128, page 1769). Pierre-Etienne Grumbach (jusqu'ici directeur-adjoint) a été désigné comme directeur. André Piguat, Marcel Narbel, Roger Guerne, Martin von der Mühl et Alfred Syfrig (jusqu'ici fondateurs de pouvoirs) ont été nommés sous-directeurs. Ont été désignés comme fondateurs de pouvoirs: Joël Crittin, de Chamoson (Valais), à Lausanne; Jean Dubey, de Pully (Vaud) et Gletterens (Fribourg), à Pully; et Joseph Weber, de Bâle, à Prangins. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeurs, sous-directeurs et fondateurs de pouvoirs.

Bureau de Vevey

21. Juni 1966. Produits alimentaires, etc.

Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz, avec succursale à Vevey (FOSC. du 2 février 1966, page 357), produits alimentaires et diététiques, etc. Le directeur Alfred Stucki est domicilié à Chardonne.

21. Juni 1966. Viandes, etc.

Ed. Ch. Suter S.A., à Montreux (FOSC. du 10 juin 1966, page 1891), commerce de viandes, charcuterie et conserves, etc. Les 185 actions au porteur formant le capital actuel sont transformées en actions nominatives. Le capital est augmenté de fr. 925 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 15 actions nominatives de fr. 5000, entièrement libérées en espèces. Le capital est actuellement de fr. 1 000 000, entièrement libéré et divisé en 200 actions nominatives de fr. 5000. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 16 juin 1966.

21. Juni 1966. Taxis, café-restaurant, etc.

Taxis Oriental et Express, Marinos Minafidis, à Vevey (FOSC. du 25 mars 1965, page 912), taxis et excursions; location de voitures automobiles. La raison de commerce est désormais Marinos Minafidis. Le titulaire exploite une entreprise de taxis à l'enseigne «Taxis Oriental et Express», avec service d'excursions et de location de voitures automobiles. Il ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «L'avenue grecque» et d'un bar à l'enseigne «Le Guet», à Lausanne, Escaliers du Marché 5.

Wallis - Valais - Vallese**Bureau de St-Maurice**

21. Juni 1966. Café-restaurant.

Micheline Vouilloz, à Martigny. La titulaire est Micheline Vouilloz née Oreiller, de et à Martigny, épouse de Jean, dont elle est séparée de corps. Café-restaurant sous l'enseigne «Café d'Octodure».

21. Juni 1966. Immeubles.

S.I. Grand-Clos Massongex S.A., à Massongex. Selon statuts et actes authentiqués de constitution et d'apport du 25 mai 1966, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant toutes les opérations et fonctions immobilières. Sont apportées les parcelles N°s 1640, 1616, 1619 de Massongex, pour le prix de fr. 935 000 en paiement partiel duquel sont remises aux apporteurs, les 50 actions, au porteur, de fr. 1000 de la société, ainsi entièrement libérées constituant le capital social de fr. 50 000. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Zufferey, de Chandolin, à Massongex, est actuellement seul administrateur et signe individuellement. Bureau: chez Gilbert Zufferey.

Bureau de Sion

20. Juni 1966.

Caisse de Crédit Mutuel de Chalais, à Chalais (FOSC. du 13 juin 1964, N° 159, page 1251). En assemblée générale du 8 mai 1966, la société a pris acte de la démission de Clovis Albasini, dont les pouvoirs sont radiés. En cette même assemblée, Georges Devanthery, de et à Chalais, a été nommé vice-président, et Hermann Zufferey, de et à Chalais, président (inscrit comme vice-président). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

20. Juni 1966. Immeubles.

S.I. Lexi S.A., à Sierre (FOSC. du 11 juin 1965, N° 133, page 1835), achat et vente de tous immeubles. En assemblée générale extraordinaire du 4 septembre 1965, cette société a pris acte de la démission comme administrateur unique de Richard Zufferey, dont les pouvoirs sont radiés. En cette même assemblée Gilbert Berthod, de et à Sierre, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Gilbert Berthod, avenue Mercier de Molin 5, à Sierre.

21. Juni 1966. Appareils sanitaires.

G. Dubuis & Cie S.A., à Sion, exploitation d'un commerce d'appareils sanitaires (FOSC. du 17 juin 1965, N° 138, page 1908). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 17 juin 1966, cette société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions nominatives de fr. 1000 nominales, libérées à concurrence de 20%. La société a converti le capital social primitif de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, en actions privilégiées quant au droit de vote et quant au dividende. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de fr. 200 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées et privilégiées, et en 150 actions de fr. 1000 nominales. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 80 000. En outre, les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Domicile légal et bureaux: e/o l'administrateur Gabriel Dubuis, avenue Maurice Troillet, à Sion.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau du Locle**

17. Juni 1966.

Editions musicales le fils de Charles Huguenin, au Locle (FOSC. du 18 juin 1941, N° 140, page 1184). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17. Juni 1966.

Editions musicales le fils de Charles Huguenin, Eric Robert, successeur, au Locle. Le chef de la maison est Eric Robert, du Locle et La Chaux-de-Fonds, au Locle. Magasin de musique et instruments, radio, télévision, disques et timbres-poste. Rue Daniel Jean-Richard 14.

Bureau de Neuchâtel

Rectification.

S.I. Rue du Trésor 11 S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 12 juillet 1965, N° 159, page 2186). Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**Aufrufe - Sommations - Diffide**

Die 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 10. Juni 1966 den Aufruf der nachstehenden vermissten Schuldurkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.-, ausgestellt am 16. November 1953 auf den Schuldner Josef Leonz Harb, geb. 1899, von Baar, Landwirt, im Kloster Aeugsteral, Gemeinde Aeugst a. A., ursprünglich im vierten, seit 5. Mai 1955 im dritten Range lastend auf 14 das landwirtschaftliche Heimwesen des Schuldners bildenden Grundstücken in der Gemeinde Aeugst a. A. (Grundprot. Aeugst a. A., Bd. 11, S. 137).

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, denselben binnen eines Jahres von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (63/67)

8910 Affoltern a. A., den 28. Juni 1966

Bezirksgerichtskanzlei Affoltern
Der Substitut: Langner

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 21. Februar 1964 von Fr. 7850, lastend auf Grundbuch Mümliswil Nr. 982 im III. Rang, lautend auf Otto Probst-Degen, Hermann sel., Schlosser, in Mümliswil (zur Zeit der Errichtung, als Gläubiger, und Frau Georgette Probst-Tailard, Ottos Ehefrau, in Mümlis-

wil, als Schuldnerin, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert einer Frist von 1 Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (72/67)

4710 Balsthal, den 28. Juni 1966.

Der Gerichtspräsident von Balsthal: Baschung

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 30 000 mit Zinsen bis 6%, lastend in I. Rang auf der Liegenschaft Sektion I, Parzelle 2117 des Grundbuchs Basel-Stadt, haltend 3 a 35,5 m² mit Wohnhaus Mülhauserstrasse 63, Basel, Schuldner: Franz Eisinger-Frey, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 25. Mai 1966 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 1. Juni 1967, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (435^a)

4000 Basel, den 27. Mai 1966

Zivilgericht Basel-Stadt,
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief zu Gunsten der Bezirkskasse Laufen AG, Laufen, vom 12. Januar 1956 von Fr. 3200.-, Beleg Serie III/849, lastend im I. Rang auf Parzellen Nrn. 303, 304, 316 und 1016, Grundbuch Wahlen, Eigentümer der Grundstücke: Franz Halbeisen-Borer, Landwirt in Wahlen.

Der Besitzer des Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (504^a)

4242 Laufen, den 28. Juni 1966.

Der Gerichtspräsident: J. Gubler

Es wird vermisst:

Namenschuld zu Gunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern vom 15. Mai 1916 von Fr. 3500.-, Beleg Serie I/563, lastend im I. Rang auf Parzellen Nrn. 1520 und 1525, Grundbuch Laufen, und Nr. 1966, Grundbuch Brislach; Eigentümer der Grundstücke: Markus Goetschy-Schaub, Installateur, und Fr. Martha Goetschy, Pfarrköchin, beide in Laufen, und Johann Goetschy, Pfarrer in Büsserach.

Der Besitzer des Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (505^a)

4242 Laufen, den 27. Juni 1966.

Der Gerichtspräsident: J. Gubler

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice à la requête de l'Union de Banques Suisses à Martigny, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal, jusqu'au 10 janvier 1967, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Carnet de dépôt de l'Union de Banques Suisses, Martigny, N° 7281. (501^a)

1920 Martigny, le 27 juin 1966

J. M. Gross

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 295 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 17. Dezember 1965 als vermisst aufgerufenen zwei Obligationen «Ferienheim Buebeberg, Schönried» von 1952, lautend auf den Inhaber, ohne Coupons, Nr. 33 von nom. Fr. 1000.-, ausgelost per 15. Januar 1965, und Nr. 64 von nom. Fr. 100.-, ausgelost per 15. Januar 1962, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (503)

3011 Bern, den 27. Juni 1966.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

Der Gerichtspräsident von Saanen hat nach Ablauf der Auskündigungsfrist heute als kraftlos erklärt: Eigentümerschuldbrief vom 12. März 1955, Belege Serie I, Nr. 6297, von Fr. 4000, haftend im III. Range auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 3849 des Herrn Heinz Muchenberger, Kaufmann, Sternengasse 23, Basel. (502)

3792 Saanen, den 27. Juni 1966

Der Gerichtspräsident von Saanen: W. Moor

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Register der schweizerischen Seeschiffe

Das Einschraubenmotorfrachtschiff «Murten», Eigentümerin: Keller Shipping AG., in Basel, ist unter der Nr. 77 in das Register der Seeschiffe aufgenommen worden. (A.A. 161)

4000 Basel den 22. Juni 1966

Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

Hotel Schwert AG. in Liquidation, 8636 Wald / ZH

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Mit Beschluss vom 21. April 1966 hat die ordentliche Generalversammlung der Hotel Schwert AG. die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidatoren sind die Herren Johannes Honégger-Berner, Rolf Knobel und Denis Eugster, alle in Wald (ZH), bestellt worden. Gemäss Artikel 742 OR ergeht an alle Gläubiger die Aufforderung, ihre Ansprüche innert einem Monat bei den Liquidatoren anzumelden. (A.A. 159^a)

8636 Wald (ZH), den 28. Juni 1966

Die Liquidatoren

Eigenheim-Baugenossenschaft «Kummerfalte», Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Zufolge der am 17. Dezember 1965 beschlossenen Auflösung obiger Genossenschaft erlässt der unterzeichnete Liquidator den im OR vorgesehenen Schuldenruf.

Allfällige Gläubigeransprüche sind daher beim Unterzeichneten binnen einem Monat nach der dritten Veröffentlichung anzumelden. (A.A. 156^a)

4000 Basel, den 25. Juni 1966

Der Liquidator: Karl R. Schluemp
Baselstrasse 41, 4124 Schönenbuch
Basel-Landschaft

Trobotan AG in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Zufolge der am 15. Juni 1966 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft erlassen die Liquidatoren den in OR Art. 742 Abs. 2 vorgesehenen Schuldenruf.

Demzufolge sind allfällige Gläubigeransprüche binnen einem Monat am Domizil der Gesellschaft, Brandschenkestrasse 4, 8002 Zürich, anzumelden. (A.A. 157^a)

8000 Zürich, den 27. Juni 1966

Die Liquidatoren

Konsumgenossenschaft Freienstein-Rorbas, mit Sitz in Freienstein

Aufhebung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR.

Aufhebung und Rückzahlung der Anteilscheine

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Konsumgenossenschaft Freienstein-Rorbas vom 10. Juni 1966 hat beschlossen, die ausgegebenen Anteilscheine aufzuheben, von Ihren Mitgliedern zurückzufordern und diesen die auf die Anteilscheine geleisteten Einzahlungen auf ein Depositionskonto zu übertragen.

Durch besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art. 732, Abs. 2 OR ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Rückzahlung des Anteilscheinkapitals voll gedeckt sind. Trotzdem haben die Gläubiger gemäss Art. 733 OR die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung ihre Forderungen bei der Verwaltung der Konsumgenossenschaft Freienstein-Rorbas, Freienstein, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Guthaben zu verlangen. Die Depositionsguthaben müssen jedoch nicht angemeldet werden. (A.A. 158^a)

8427 Freienstein, den 24. Juni 1966

Konsumgenossenschaft
Freienstein-Rorbas
Die Verwaltung

Raffineries du Rhône S.A. à Collombey-Muraz, en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Rappel de la troisième publication

parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 128 du 4 juin 1966.

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 20 mai 1966, dont procès-verbal authentique a été dressé, la société a décidé sa dissolution avec entrée en liquidation.

Ont été nommés au titre de liquidateurs:

M^e Marius Lachat, avocat à Genève;

M. Clovis Rapin, directeur de la Fiduciaire Suisse à Lausanne;

M. Georges Criblet, directeur de la Société Financière Italo-Suisse à Genève.

En application des articles 742 et 745 du Code des Obligations, tous les créanciers sont sommés de faire connaître jusqu'au 31 juillet 1966 leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature.

Ils devront, en annonçant le montant de leurs créances, joindre tous titres ou justificatifs s'y rapportant.

Les productions doivent être adressées aux Raffineries du Rhône S.A. en liquidation, Case postale, 1211 Genève 12. (A.A. 132^a)

1868 Colombey-Muraz et 1211 Genève, le 31 mai 1966

Les Liquidateurs

Société Nouvelle du Manège de Genève en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

Selon acte authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1966, la société a décidé sa dissolution. Les liquidateurs sont Messieurs Guy Dominicé, Claude Mirabaud et Pierre Mallet, anciens administrateurs.

Conformément à l'article 742 CO tous les créanciers sont sommés de faire connaître, jusqu'au 31 juillet 1966, toutes leurs réclamations de n'importe quelle nature, en désignant et ajoutant leurs pièces justificatives à l'adresse suivante: Société Nouvelle du Manège de Genève en liquidation, chemin de Grange Falquet 17, 1224 Chêne Bogerier, Genève. (A.A. 160^a)

1200 Genève, le 28 juin 1966

Les liquidateurs

Union Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

| Aktiven | Bilanz auf 31. Dezember 1965 | Passiven | |
|------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|----------------|
| | Fr. | Fr. | |
| Wertschriften: | | | |
| Obligationen und Pfandbriefe | 58 891 823.— | Eigenkapital: | |
| Aktien von Versicherungsunternehmen | 4 366 354.— | Aktienkapital | 10 000 000.— |
| Uebrige Aktien | 1 623 284.— | Reservefonds | 5 000 000.— |
| Grundpfandtitel | 9 885 116.— | Spezialreserven: | |
| Grundstücke | 31 105 704.— | Spezialreserve | 6 500 000.— |
| Kassabestand und Postcheckguthaben | 142 193.08 | Kursschwankungsreserve | 2 500 000.— |
| Guthaben bei Banken | 6 423 334.88 | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | |
| Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr | 26 901 368.07 | Lebensversicherung: | |
| Depots aus übernommenen Versicherungen | 210 251 062.13 | Deckungskapital für Kapital- und Renten- | |
| Stückzinsen und Mieten | 587 875.50 | versicherungen | 156 851 598.23 |
| Uebrige Aktiven | 9 961 093.52 | Rücklagen für unerledigte Versicherungen | 481 122.43 |
| | | Unfall- und Schadenversicherung: | |
| | | Prämienverträge | 38 779 832.80 |
| | | Schwebende Schäden | 57 065 657.90 |
| | | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückver- | |
| | | sicherungsverkehr | 18 221 234.18 |
| | | Depots aus abgegebenen Versicherungen | 59 723 977.35 |
| | | Schuldverpflichtungen: | |
| | | hypothekarische Belastung der Grundstücke | 105 000.— |
| | | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal | |
| | | (selbständige Stiftung) Fr. 6 181 680.03 | |
| | | Uebrige Passiven | 3 792 180.46 |
| | | Gewinn | 1 118 604.83 |
| Garantieverbindlichkeiten: Fr. 836 176.50 | | Garantieverbindlichkeiten: Fr. 836 176.50 | |
| | 360 139 208.18 | | 360 139 208.18 |
| 8022 Zürich, den 23. Juni 1966 | | «Union» Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich | |
| | | Kauflin | Dr. Stabinger |

Versicherungs-Verband Schweizerischer Transportunternehmen (VVST), Basel

| Aktiven | Bilanz auf 31. Dezember 1965 | Passiven | |
|------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| | Fr. | Fr. | |
| Wertschriften: | | | |
| Obligationen und Pfandbriefe | 5 537 590.15 | Eigenkapital: | |
| Uebrige Wertschriften | 393 350.— | Reservefonds | 1 750 000.— |
| Grundpfandtitel | 4 717 000.— | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | |
| Kassabestand und Postcheckguthaben | 13 491 38 | Deckungskapital für laufende Renten | 1 714 321.— |
| Guthaben bei Banken | 910.70 | Schwebende Schäden | 5 197 000.— |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 1 898.50 | Uebrige technische Rückstellungen | 1 245 000.— |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und | | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- | |
| Rückversicherungsverkehr | 2 270.30 | und Rückversicherungsverkehr | 465 210.70 |
| Stückzinsen und Mieten | 4 000.— | Schuldverpflichtungen: | |
| Mobilien und Material | 1.— | bei Banken | 181 212.60 |
| Kauttionen Fr. 20 000.— | | Kauttionen Fr. 20 000.— | |
| Uebrige Aktiven | 31 979.90 | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen | |
| | 10 702 491.93 | für das Personal (selbständige | |
| | | Stiftung) Fr. 138 551.50 | |
| | | Uebrige Passiven | 147 689.— |
| | | Gewinn | 2 058.63 |
| | | | 10 702 491.93 |
| 4002 Basel, den 16. Juni 1966 | | Versicherungs-Verband Schweizerischer Transportunternehmen (VVST) | |
| | | R. Daum | J. Bühler |

Protakta, Rechtsschutz-Versicherung AG., Bern

| Aktiven | Bilanz auf 31. Dezember 1965 | Passiven | |
|-----------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------|
| | Fr. | Fr. | |
| Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten | 125 000.— | Eigenkapital: | |
| Wertschriften: | | Aktien- oder Garantiekapital | 250 000.— |
| Obligationen und Pfandbriefe | 1 251 915.— | Reservefonds | 250 000.— |
| Uebrige Aktien | 18 400.— | Spezialreserven: | |
| Uebrige Wertschriften | 4 800.— | Freie Reserve | 45 000.— |
| Grundstücke | 112 800.— | Delcredere-Reserve | 34 000.— |
| Kassabestand und Postcheckguthaben | 34 006.68 | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | |
| Guthaben bei Banken | 164 401.50 | Prämienüberträge | 650 000.— |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 57 952.50 | Schwebende Schäden | 304 605.— |
| Mobilien und Material | 1.— | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und | |
| Uebrige Aktiven | 49 393.65 | Rückversicherungsverkehr | 13 266.— |
| | 1 818 670.33 | Schuldverpflichtungen: | |
| | | bei Agenten | 31 909.70 |
| | | Hypothekarische Belastung der Grundstücke | 80 000.— |
| | | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal | |
| | | Fr. 130 575.— (Selbständige Stiftung) | |
| | | Uebrige Passiven | 105 593.80 |
| | | Gewinn | 54 295.83 |
| | | | 1 818 670.33 |
| 3000 Bern, den 20. Juni 1966 | | Protakta, Rechtsschutz-Versicherung AG | |
| | | Müller | |

T.S.M. Société mutuelle d'assurances transports, La Chaux-de-Fonds

| Actif | | Bilan au 31 décembre 1965 | | Passif | |
|----------------------------------------------------------|-------------|---------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| | | Fr. | | Fr. | |
| Valeurs mobilières: | | | | Fonds propres: | |
| Obligations et lettres de gage | 1 604 040.— | | | Capital social | 6 600.— |
| Actions d'entreprises d'assurances | 8 750.— | | | Fonds de réserve: | |
| Autres actions | 698 900.— | | | Fonds garantie Horlogerie | Fr. 700 000.— |
| Autres valeurs mobilières | 51 000.— | | | Fonds garantie Marchandises | Fr. 335 000.— |
| Titres de gage immobilier | 273 900.— | | | Réserves spéciales: | |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 65 543.88 | | | Réserve spéciale | 250 000.— |
| Avoirs en banques | 82 621.45 | | | Fonds en faveur des assurés | 150 000.— |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 89 483.45 | | | Réserves techniques, réassurances déduites: | |
| Mobilier et matériel | 1.— | | | Réserve pour risques en cours | 600 000.— |
| | | | | Réserve pour sinistres à régler | 600 000.— |
| | | | | Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante) Fr. 446 312.15 | |
| | | | | Autres passifs | 164 070.40 |
| | | | | Bénéfice | 68 569.38 |
| | | | | | 2 874 239.78 |
| | | | | | 2 874 239.78 |

2301 La Chaux-de-Fonds, le 23 juin 1966

T.S.M. Société mutuelle d'assurances transports
le directeur: A. de Limoge

Défense des Intérêts Privés, Société d'Assurance (DIPSA) S. à r. l., Lausanne

| Actif | | Bilan au 31 décembre 1965 | | Passif | |
|----------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|--|---------------------------------------------|------------|
| | | Fr. | | Fr. | |
| Valeurs mobilières: | | | | Fonds propres: | |
| Obligations et lettres de gage | 85 112.50 | | | Capital social | 100 000.— |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 19 340.92 | | | Fonds de réserve | 4 600.— |
| Avoirs en banques | 101 063.— | | | Réserves spéciales: | |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 8 565.40 | | | Fonds d'organisation | 8 500.— |
| Mobilier et matériel | 1.— | | | Réserves techniques, réassurances déduites: | |
| Autres actifs | 1 501.10 | | | Réserve pour risques en cours | 71 000.— |
| | | | | Réserve pour sinistres à régler | 27 000.— |
| | | | | Engagements: | |
| | | | | envers des agents | 274.35 |
| | | | | Articles compensateurs: | |
| | | | | Provision pour primes en suspens | 500.— |
| | | | | Autres passifs | 2 456.35 |
| | | | | Bénéfice | 1 253.22 |
| | | | | | 215 583.92 |
| | | | | | 215 583.92 |

1001 Lausanne, le 17 juin 1966

Défense des Intérêts Privés,
Société d'Assurance (DIPSA) S. à r. l.
Flamand Landis

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1966**

(DGD) Les importations se sont élevées en mai à 1416,5 millions de francs, ce qui fait 94,4 millions ou 7,1 % de plus que pendant le mois correspondant de l'année précédente. Les exportations ont atteint le montant de 1151 millions de francs, soit 108 millions ou 10,4 % de plus qu'en mai 1965. Le mouvement du commerce extérieur par jour ouvrable a été de 59 millions de francs (mai 1965: 52,9 millions) aux entrées et de 48 millions (mai 1965: 41,7 millions) aux sorties. Ainsi, le développement de nos ventes a dépassé celui de nos achats à l'étranger, toutefois dans une moins large mesure que pendant les deux mois précédents. Cette évolution a fait diminuer d'une année à l'autre de 13,6 millions de francs ou de 4,9 % le solde passif de la balance commerciale, qui s'est fixé à 265,5 millions de francs.

Pour les cinq premiers mois de l'année, le déficit du commerce extérieur s'est réduit de 16,7 % par rapport à 1965. L'amélioration avait été de 21 % pendant la période correspondante de l'année passée.

Evolution de la balance commerciale

| période | Importations | | Exportations | | Solde passif Mio de fr. | Valeur des exportations en % de la valeur des importations |
|----------------|--------------|------------|--------------|------------|----------------------------|------------------------------------------------------------|
| | Tonnes | Mio de fr. | Tonnes | Mio de fr. | | |
| 1965 mai | 1 900 986 | 1322,1 | 174 694 | 1043,0 | 279,1 | 78,9 |
| 1966 avril | 1 546 725 | 1332,0 | 169 619 | 1115,1 | 216,9 | 83,7 |
| 1966 mai | 1 903 320 | 1416,5 | 190 819 | 1151,0 | 265,5 | 81,3 |
| 1965 janv.-mai | 8 502 801 | 6478,0 | 792 704 | 4967,9 | 1510,1 | 76,7 |
| 1966 janv.-mai | 8 101 401 | 6832,0 | 809 719 | 5574,5 | 1257,5 | 81,6 |

Importation. Pendant le mois sous rubrique, l'accroissement des importations a été un peu moins prononcé (+ 7,1 %) qu'en mai 1965 (+ 9,1 %). Pour la période correspondante des années 1960 à 1963, le taux de croissance avait oscillé entre 12 et 25 %.

En mai 1966, nos achats à l'étranger ont porté pour 620 millions de francs ou 44 % (mois précédent: 45 %) sur des matières premières et demi-produits, pour 414 millions ou 31 % (33 %) sur des biens de consommation, pour 278 millions ou 20 % (18 %) sur des biens d'équipement et pour 75 millions ou 5 % (4 %) sur des produits énergétiques. Comparativement au mois d'avril, la quote-part des biens d'équipement et des produits énergétiques s'est ainsi accrue au détriment des matières premières et demi-produits et des biens de consommation.

Au regard de mai 1965, les entrées de froment panifiable et de baies fraîches ont plus que doublé, tant en quantité qu'en valeur. Parmi les autres principales marchandises importées, l'accroissement a dépassé 20 % pour le froment fourrager, les matières à brasser, les fruits frais à pépins et à noyau, le pétrole brut. Pour les machines non électriques, les terres et pierres, les produits chimiques industriels et les huiles de chauffage, une progression ad valorem s'est opposée à une diminution du tonnage. En chiffres absolus, les hausses ad valorem les plus fortes ont été observées pour les instruments et appareils (+ 46 millions ou + 154 %), le froment panifiable (+ 10,6 millions ou + 265 %) et les automobiles (+ 10,2 millions ou + 12 % avec un accroissement de 708 unités). L'augmentation enregistré pour les instruments et appareils a été causée par des importations exceptionnelles destinées au secteur aéronautique.

D'une année à l'autre, une diminution dépassant 20 % tant en quantité qu'en valeur affecte les entrées de pommes de terre de table, de sucre cristallisé, de fèves de cacao, d'orge fourrager, d'huiles Diesel et similaires, de charbon, de coton et de laine bruts, de fer en barres, de plomb brut. En chiffres absolus, les baisses ad valorem les plus marquées touchent le sucre cristallisé (- 3,6 millions), l'orge fourragère (- 3,5 millions), les substances chimiques de base (- 3,2 millions).

Les importations de légumes frais, de fruits frais à pépins et à noyau, de baies fraîches, de café vert, de froment panifiable, de maïs, de riz, de fibres chimiques sont les plus fortes qui aient été observées pour un mois de mai pendant ces sept dernières années.

Exportation. Le taux de croissance des exportations de mai 1966 (10,4 %) a été inférieur à celui du mois correspondant de l'année dernière (20,1 %). Les livraisons suisses ont porté pour 444 millions de francs ou 39 % (mois précédent: 40 %) sur des matières premières et demi-produits, pour 367 millions ou 32 % (30 %) sur des biens d'équipement et pour 338 millions ou 29 % (30 %) sur des biens de consommation.

Par rapport à mai 1965, l'industrie des métaux et de l'horlogerie a accru son chiffre d'affaires de 62,7 millions de francs (+ 11,2 %), à la suite d'une avance marquée par tous les secteurs de cette branche économique, notamment par les machines non électriques (+ 27,6 millions ou 11,9 %) et par les produits horlogers (+ 16,1 millions ou 11,1 %). L'industrie chimique a augmenté ses livraisons de 10,6 millions de francs (+ 4,9 %) au profit des produits chimiques industriels (+ 7,1 millions ou 6,6 %) et des colorants organiques synthétiques (+ 4,3 millions ou 8,5 %). Les sorties de produits pharmaceutiques n'ont progressé que faiblement et celles de parfumerie ont

même baissé. Les ventes de l'industrie textile ont été affectées d'une hausse de 7,2 millions de francs (+ 7,5%), due avant tout aux fils et fibres chimiques ainsi qu'aux tissus de laine et de coton. Les expéditions de chaussures ont été plus fortes qu'il y a une année. Les exportations de l'industrie des denrées alimentaires se sont renforcées de 5 millions ou de 9,5%, lors même que les sorties de tabacs manufacturés ont reculé de 1,4 million de francs. Les livraisons de livres et journaux ont de nouveau été en progrès (+ 1 million).

Exportations de nos principales industries

| | Valeurs des exportations | | |
|---------------------------------------------|--------------------------|--------|--------|
| | mai | avril | mai |
| | 1965 | 1966 | 1966 |
| en millions de francs | | | |
| Industrie métallurgique | 558,7 | 590,4 | 621,4 |
| dont: | | | |
| Machines non électriques | 232,9 | 239,8 | 260,5 |
| Machines électriques | 65,3 | 62,3 | 70,3 |
| Instruments, appareils | 47,7 | 49,2 | 55,2 |
| Montres | en 1000 pièces | 5337,2 | 5289,1 |
| | en mio de fr. | 145,3 | 161,4 |
| Aluminium | 13,7 | 18,0 | 15,3 |
| Industrie chimique | 218,0 | 243,3 | 228,6 |
| dont: | | | |
| Produits pharmaceutiques | 48,6 | 54,1 | 49,1 |
| Colorants organiques synthétiques | 50,7 | 54,2 | 55,0 |
| Parfumerie | 11,8 | 10,7 | 10,6 |
| Produits chimiques, autres | 106,8 | 124,4 | 113,9 |
| Industrie textile | 96,3 | 104,2 | 103,5 |
| dont: | | | |
| Fils de schappe | 0,7 | 0,7 | 0,8 |
| Fils et fibres chimiques | 25,5 | 26,3 | 27,0 |
| Tissus de soie et de fibres chimiques | 10,4 | 10,5 | 10,5 |
| Rubans en textiles | 1,3 | 1,4 | 1,3 |
| Fils de laine | 3,6 | 4,4 | 4,0 |
| Tissus de laine | 4,8 | 3,8 | 6,0 |
| Fils de coton | 5,3 | 5,6 | 5,7 |
| Tissus de coton | 10,6 | 12,3 | 11,7 |
| Broderies | 10,4 | 10,1 | 10,7 |
| Bonneterie | 6,0 | 6,9 | 6,6 |
| Articles d'habillement | 5,5 | 8,6 | 6,0 |
| Confection, autre | 2,0 | 2,2 | 2,1 |
| Tresses à chapeaux | 2,4 | 2,6 | 1,9 |
| Chaussures | 3,2 | 5,4 | 3,7 |
| dont: | | | |
| Chaussures en cuir | en 1000 paires | 139,0 | 115,5 |
| Chaussures, autres | en 1000 paires | 51,0 | 51,2 |
| Denrées alimentaires, tabacs | 52,6 | 58,9 | 57,6 |
| dont: | | | |
| Fromage | 15,8 | 17,4 | 16,1 |
| Lait conservé, farines pour enfants | 3,4 | 3,3 | 4,2 |
| Chocolat | 4,5 | 5,3 | 4,8 |
| Soupes, bouillons | 3,2 | 2,9 | 3,3 |
| Tabacs manufacturés | 15,3 | 13,4 | 13,9 |
| Livres, journaux | 7,3 | 8,3 | 8,3 |

Répartition géographique. Comparativement à mai 1965, les importations en provenance de l'AELE ont augmenté de 35,6 millions de francs (+ 19,2%), surtout à la suite d'un renforcement des livraisons anglaises (+ 24,3 millions) et autrichiennes (+ 7 millions). Les fournitures de la CEE se sont accrues de 9,8 millions de francs (+ 1,2%). D'appréciables augmentations sont notées pour la France (+ 11 millions) et l'Italie (+ 9,6 millions), tandis qu'une baisse a été enregistrée dans les expéditions faites par la République fédérale d'Allemagne (- 7,3 millions). D'une année à l'autre, nos achats à l'URSS ont passé de 2,7 millions à 11,7 millions de francs. Les arrivages provenant des pays d'outre-mer ont progressé de 38,2 millions (+ 13,7%) à la suite de livraisons exceptionnelles faites par les USA (+ 39,3 millions). En outre, la Suisse a acheté dans le mois en revue plus de marchandises au Canada, au Brésil, au Japon, et moins à l'Australie, à l'Argentine, au Mexique qu'il y a une année.

Les exportations vers l'AELE ont augmenté de 11,2 millions de francs (+ 5,2%). On constate une intensification de nos ventes à l'Autriche (+ 9,6 millions), à la Finlande (+ 5,2 millions) et à la Norvège (+ 3,3 millions), mais la Grande-Bretagne a nettement diminué sa demande (- 6 millions) par rapport à mai 1965. Les livraisons à la CEE ont été de 39,5 millions de francs (+ 9,7%) supérieures à celles du mois correspondant de l'année dernière. La France et l'Italie notamment ont acquis plus de marchandises suisses (+ 21,8 et + 13,7 millions) qu'en mai 1965; en revanche, la République fédérale d'Allemagne n'a pratiquement pas modifié l'ampleur de ses achats dans notre pays. Les expéditions aux pays d'outre-mer présentent une plus-value de 45,1 millions de francs (+ 13,3%), les hausses les plus prononcées concernant les USA (+ 21,7 millions), le Brésil, la République arabe unie, l'Australie, Hongkong et le Mexique. Les envois au Japon, à l'Afrique du Sud, à l'Argentine, ont été en régression.

Pour le mois en revue, le trafic avec l'AELE a bouclé par un solde actif de 5,3 millions de francs, contre 29,7 millions en mai 1965. Ce recul a été provoqué par un sensible accroissement du déficit de nos échanges avec la Grande-Bretagne. Le commerce avec la CEE a été caractérisé par une diminution de plus de 7% de l'excédent d'importation, due à une amélioration de nos échanges avec chacun des Etats de la Communauté. La part de ce bloc économique dans l'ensemble de nos achats à l'étranger a nettement diminué d'une année à l'autre, en passant de 61,7% à 58,3%. Le surplus laissé par notre trafic avec les Etats d'outre-mer s'est élevé à 65,7 millions de francs, contre 58,8 millions une année auparavant. Le solde passif de notre commerce avec les USA a passé de 31,3 millions en mai 1965 à 48,9 millions pour le mois sous rubrique.

Principaux partenaires commerciaux

| | Importation | | | | | | Exportation | | | |
|----------------------------------------------|-------------|-------------------------------|--------|-----------------------|------|-------------------------------|-------------|-------|------|------|
| | mai | | mai | | mai | | mai | | mai | |
| | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 |
| en millions de francs | | en % des importations totales | | en millions de francs | | en % des exportations totales | | | | |
| République fédérale d'Allemagne | 404,7 | 403,7 | 397,4 | 30,6 | 28,1 | 178,5 | 170,6 | 179,5 | 17,1 | 15,6 |
| France | 189,6 | 188,7 | 200,6 | 14,3 | 14,2 | 32,9 | 92,0 | 104,7 | 7,9 | 9,1 |
| Italie | 135,2 | 135,7 | 144,8 | 10,2 | 10,2 | 82,6 | 91,2 | 96,3 | 7,9 | 8,4 |
| Belgique-Luxemb. | 44,7 | 43,5 | 40,2 | 3,4 | 2,8 | 32,4 | 29,6 | 32,8 | 3,1 | 2,8 |
| Pays-Bas | 42,0 | 50,0 | 43,0 | 3,2 | 3,0 | 32,3 | 36,6 | 34,9 | 3,1 | 3,0 |
| CEE Total | 816,2 | 821,6 | 826,0 | 61,7 | 58,3 | 408,7 | 420,0 | 448,2 | 39,2 | 38,9 |
| Autriche | 36,5 | 45,5 | 43,5 | 2,8 | 3,1 | 43,7 | 48,7 | 53,3 | 4,2 | 4,6 |
| Grande-Bretagne | 92,9 | 104,8 | 117,2 | 7,0 | 8,3 | 81,5 | 85,7 | 75,5 | 7,8 | 6,6 |
| Portugal | 3,0 | 3,7 | 3,4 | 0,2 | 0,2 | 14,1 | 12,8 | 13,2 | 1,4 | 1,1 |
| Danemark | 14,4 | 15,3 | 15,6 | 1,1 | 1,1 | 19,6 | 22,0 | 19,4 | 1,9 | 1,7 |
| Norvège | 3,6 | 5,2 | 5,8 | 0,3 | 0,4 | 11,8 | 13,1 | 15,1 | 1,1 | 1,3 |
| Suède | 30,9 | 32,9 | 31,7 | 2,3 | 2,2 | 33,3 | 38,2 | 33,5 | 3,2 | 2,9 |
| Finlande | 3,8 | 3,9 | 3,7 | 0,3 | 0,3 | 10,8 | 14,5 | 16,0 | 1,0 | 1,4 |
| AELE Total | 185,1 | 211,3 | 220,7 | 14,0 | 15,6 | 214,8 | 235,0 | 226,0 | 20,6 | 19,6 |
| Espagne | 8,7 | 10,4 | 10,0 | 0,7 | 0,7 | 28,1 | 30,1 | 32,2 | 2,7 | 2,8 |
| Tchécoslovaquie | 6,0 | 7,2 | 7,9 | 0,5 | 0,6 | 6,3 | 6,4 | 7,8 | 0,6 | 0,7 |
| Union soviétique | 2,7 | 6,6 | 11,7 | 0,2 | 0,8 | 7,4 | 6,5 | 5,4 | 0,7 | 0,5 |
| Europe Total | 1042,8 | 1080,4 | 1099,0 | 78,9 | 77,6 | 704,9 | 749,8 | 767,8 | 67,6 | 66,7 |
| RAU | 2,3 | 3,0 | 2,6 | 0,2 | 0,2 | 6,3 | 8,1 | 11,4 | 0,6 | 1,0 |
| Rép. d'Afrique du Sud | 3,0 | 3,5 | 3,4 | 0,2 | 0,2 | 18,0 | 15,0 | 16,8 | 1,7 | 1,5 |
| Israël | 5,7 | 7,4 | 6,6 | 0,4 | 0,5 | 7,8 | 6,0 | 7,2 | 0,7 | 0,6 |
| Inde | 3,4 | 4,2 | 4,2 | 0,3 | 0,3 | 15,1 | 9,6 | 8,9 | 1,4 | 0,8 |
| Hongkong | 1,9 | 3,3 | 2,7 | 0,1 | 0,2 | 11,6 | 15,9 | 14,9 | 1,1 | 1,3 |
| Japon | 17,7 | 21,8 | 20,6 | 1,3 | 1,5 | 21,7 | 21,2 | 17,2 | 2,1 | 1,5 |
| Canada | 9,1 | 12,4 | 14,0 | 0,7 | 1,0 | 16,3 | 17,0 | 17,3 | 1,6 | 1,5 |
| USA | 126,8 | 110,9 | 166,1 | 9,6 | 11,7 | 95,5 | 119,4 | 117,2 | 9,2 | 10,2 |
| Mexique | 3,4 | 2,3 | 2,6 | 0,3 | 0,2 | 11,6 | 14,4 | 14,5 | 1,1 | 1,3 |
| Brésil | 4,4 | 5,7 | 8,0 | 0,3 | 0,6 | 6,8 | 9,9 | 13,5 | 0,7 | 1,2 |
| Argentine | 11,5 | 6,1 | 10,6 | 0,9 | 0,7 | 9,1 | 10,3 | 8,2 | 0,9 | 0,7 |
| Conféd. australienne | 4,2 | 4,0 | 2,9 | 0,3 | 0,2 | 12,9 | 17,7 | 16,8 | 1,2 | 1,5 |
| Outre-mer Total | 279,3 | 251,6 | 317,5 | 21,1 | 22,4 | 338,1 | 365,3 | 383,2 | 32,4 | 33,3 |

150. 30. 6. 66

Demokratische Republik Kongo; neue Ortsbezeichnungen

(PTT) Die Regierung der Demokratischen Republik Kongo hat die Aenderung der Bezeichnung verschiedener Städte beschlossen. Die neue Benennung gilt vom 1. Juli 1966 an. Hiernach sind die alten und die neuen Namen wiedergegeben:

| jetzt | vom 1. Juli 1966 an |
|----------------|---------------------|
| Léopoldville | Kinshasa |
| Coquilhatville | Mbandaka |
| Stanleyville | Kisangani |
| Elisabethville | Lubumbashi |

Den Absendern wird empfohlen, ihre Sendungen nach diesen kongolesischen Städten vom 1. Juli 1966 an mit der neuen Ortsbezeichnung zu versehen.

150. 30. 6. 66

République démocratique du Congo; nouvelles dénominations de localités

(PTT) Le gouvernement de la République démocratique du Congo a décidé de modifier la dénomination de certaines localités. La nouvelle dénomination est valable à partir du 1^{er} juillet 1966. Ci-après sont indiqués les anciens et les nouveaux noms:

| Dénomination actuelle | A partir du 1 ^{er} juillet 1966 |
|-----------------------|------------------------------------------|
| Léopoldville | Kinshasa |
| Coquilhatville | Mbandaka |
| Stanleyville | Kisangani |
| Elisabethville | Lubumbashi |

Les expéditeurs feront bien d'indiquer, dès le 1^{er} juillet, la nouvelle dénomination sur leurs envois à destination de ces villes congolaises.

150. 30. 6. 66

Repubblica Democratica del Congo; nuova denominazione delle località

(PTT) Il governo della Repubblica Democratica del Congo ha deciso di modificare il nome di alcune città. La nuova denominazione è valevole a decorrere dal 1^o luglio 1966. Qui di seguito sono menzionati i nomi vecchi e quelli nuovi:

| Denominazione attuale | A contare dal 1 ^o luglio 1966 |
|-----------------------|------------------------------------------|
| Léopoldville | Kinshasa |
| Coquilhatville | Mbandaka |
| Stanleyville | Kisangani |
| Elisabethville | Lubumbashi |

Si consiglia ai mittenti di indicare, a partire del 1^o luglio 1966, la nuova denominazione sui loro invii a destinazione di queste località congolese.

150. 30. 6. 66

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Juni — 1966 — Juin

| Kantone — Cantons | KONKURSE — FAILLITES | | | Besäßigte Nachlassverträge Concordats homologués |
|------------------------|---------------------------|------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------|
| | Eröffnungen Ouvertures | Einstellungen Suspensions | TOTAL | |
| Zürich | 11 | 6 | 17 | 1 |
| Bern | 3 | 1 | 4 | — |
| Schwyz | 1 | — | 1 | — |
| Glarus | — | 1 | 1 | — |
| Fribourg | — | 1 | 1 | 1 |
| Solothurn | 1 | — | 1 | — |
| Basel-Stadt | 4 | — | 4 | 1 |
| Basel-Land | 1 | — | 1 | — |
| Graubünden | 2 | — | 2 | — |
| Aargau | — | 1 | 1 | 1 |
| Thurgau | 1 | — | 1 | — |
| Tessin | 1 | — | 1 | — |
| Vaud | 7 | 3 | 10 | 5 |
| Valais | 3 | — | 3 | — |
| Neuchâtel | 3 | 1 | 4 | — |
| Genève | 6 | 2 | 8 | 1 |
| Total Juni 1966 | 44 | 16 | 60 | 10 |
| Total Juni 1965 | 29 | 8 | 37 | 4 |
| Januar/Juni 1966 | 258 | 81 | 339 | 47 |
| Januar/Juni 1965 | 221 | 54 | 275 | 24 |

Der Fremdenverkehr in der Schweiz

Im Juniheft der «Volkswirtschaft» sind die statistischen Ergebnisse des Fremdenverkehrs in der Schweiz im Jahre 1965, belegt mit zahlreichen Tabellenmaterial, kommentiert. Obwohl der Fremdenverkehr, weltweit gesehen, im Zeichen einer weiteren Expansion stand, musste die Schweiz im Berichtsjahr eine Einbusse der Hotelübernachtungen um 921 000 oder rund 3% in Kauf nehmen; bei den Gästen aus dem Inland beträgt der Rückgang 5% und bei den Ausländern 2%.

Ein weiterer Artikel gibt einen Einblick in die Entwicklung der Beschäftigung in Industrie, Gewerbe, Handel und Verkehr im 1. Quartal 1966. Darnach ist die Zahl der beschäftigten Personen im Laufe des Berichtsquartals um 3,2% angestiegen. Diese Zunahme ist fast ausschließlich auf die saisonbedingte Erhöhung der Beschäftigten im Baugewerbe zurückzuführen. Gegenüber dem Stand vor Jahresfrist ist die Zahl der Beschäftigten um 1,2% zurückgegangen.

Erwähnenswert ist ferner das Ergebnis einer Untersuchung über die Ersparnis in der Schweiz von 1953-1964.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 2.—, das Jahresabonnement Fr. 20.50. Bestellung für Abonnemente sind an das zuständige Postamt, für Einzelnummern an den Verlag zu richten: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postlecheckrechnung 30-520.

Lohnsätze und Arbeitszeiten
in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965

Sonderheft Nr. 76

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1963-1965 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65, 68, 70 und 73, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1963 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für achtzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischt-sprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 13.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postlecheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eid. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

REFO Rheinpark
Immobilien-Anlagefonds

Den Inhabern von
 REFO-Miteigentumszertifikaten
 wird zur Kenntnis gebracht, dass der Coupon Nr. 17 ab
 30. Juni 1966

mit Fr. 26.45 netto

bei den nachstehenden Stellen zur Einlösung gelangt:

ARBITREX AG für Arbitrage und Kapitalanlagen
 am Aeschenschplatz, Aeschenschvorstadt 72, Basel
 Theurillat Treuhand AG, Lange Gasse 19, Basel

5 1/2 % Ausschüttung per 30. 6. 1966, Coupon Nr. 17 a/ Anteile
 REFO
 brutto pro Anteil Fr. 27.50
 1/27 % Verrechnungssteuer
 a/Fr. 3.52 pro Anteil Fr. -.95
 1/3 % Couponsteuer
 a/Fr. 3.52 pro Anteil Fr. -10 Fr. 1.05
 Netto pro Anteil Fr. 26.45

REFO Rheinpark Immobilien-Anlagefonds
 763/10

Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees
Lucern

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 28. Juni 1966 beschlossen, aus dem Ergebnis des Jahres 1965 auf dem Prioritätsaktienkapital der Gesellschaft eine Dividende von brutto 4% auszurichten. Die Dividende pro Aktie beträgt Fr. 10.— (abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer), also Fr. 7.— netto, und wird gegen Abgabe von Coupon Nr. 8 an den Schalter des Bankhauses Falck & Cie., und der Luzerner Kantonalbank, Luzern, ausbezahlt.

Lucern, den 28. Juni 1966

Die Direktion der Schiffahrtsgesellschaft
 Vierwaldstättersee

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer
 der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

RIGIBAHN-GESELLSCHAFT

Einlösung der Dividendencoupons — Ausgabe neuer Couponbogen

1. Die Generalversammlung vom 27. Juni 1966 hat folgende Ausschüttungen für das Geschäftsjahr 1965 beschlossen, zahlbar ab 28. Juni 1966:

- Fr. 10.50 brutto (Fr. 7.35 netto) 7% Dividende auf jede
 Prioritätsaktie gegen Einreichung des Coupons Nr. 29,
- Fr. 12.— brutto (Fr. 8.40 netto) Vergütung auf jede
 Stammaktie gegen Einreichung des Coupons Nr. 16.

Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt
 Luzerner Kantonalbank
 Schweizerische Bankgesellschaft
 Bank Falck & Co., Luzern } mit allen schweizerischen
 Niederlassungen

2. Mit der Einlösung des Coupons Nr. 29 ist der zur Prioritätsaktie gehörende Couponbogen erhöhft. Die Prioritätsaktionäre werden daher gebeten, den zum gegenwärtigen Couponbogen gehörenden Talon ab 28. Juni 1966 bei den Zahlstellen einzureichen zum Bezuge eines neuen Couponbogens (mit Coupons Nr. 30 bis 46 und Talon).

Lucern, den 27. Juni 1966

Rigibahn-Gesellschaft
 Der Verwaltungsrat



Un bon placement
A vendre Domaine Agricole

Situation exceptionnelle à la Côte (Vaud). Bâtiments entièrement reconstruits. Très bon terrain d'un seul tenant d'environ 118 000 m². Communications de premier ordre.
 Prix et modalités de paiement à débattre. Hypothèque 1^{er} rang de fr. 70 000.—
 Ecrire sous chiffre K 61593-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

Der
SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
 Nutzen Sie diese Kaufkraft
 Inserieren Sie!

EUROPA-SPECIAL
Anlagefonds für europäische Spezial-Werte
Geschäftsjahr 1965/66
Coupon Nr. 5
gelangt per 30. Juni 1966
zur Einlösung

In der Schweiz domizillierte Anteilseiner:
Bruttoausschüttung Fr. 1.50
/. 27 % Verrechnungssteuer a/Fr. 1.67 Fr. -.45
Netto Fr. 1.05

Coupon Nr. 5

Im Ausland domizillierte Anteilseiner (mit Alltags):
Bruttoausschüttung Fr. 1.50
/. 27 % Verrechnungssteuer a/Fr. 1.11 Fr. -.30
Netto Fr. 1.20

Coupon Nr. 5

Die Couponsteuer wurde zu Lasten der Fondsrechnung entrichtet

Zahlstelle: ARBITREX AG für Arbitrage und Kapitalanlagen, Am Aeschensplatz Aeschenvorstadt 72, Basel
Geschäftsbericht: Der detaillierte Bericht über das Geschäftsjahr 1965/66 wird auf Verlangen gerne zugestellt.

ARBITREX
AG für Arbitrage und Kapitalanlagen
Am Aeschensplatz, Aeschenvorstadt 72
Basel, Telefon (061) 23 66 95
Ihr Berater in allen Fragen der Kapitalanlage

Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

Unsere Aktionäre haben heute beschlossen, für das Geschäftsjahr 1965 eine Dividende von 10% und einen Bonus von 2%, zusammen 12%, zu verteilen. Wir bitten daher, den Gewinnanteilschein Nr. 6 ab 29. Juni 1966 bei einer der schweizerischen Niederlassungen der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder des Schweizerischen Bankvereins, Basel,

einzureichen. Der Gegenwert wird dort in Schweizer Franken unter Umrechnung der D-Mark zum Tageskurs nach Abzug der deutschen Kapitalertragsteuer von 25% ausbezahlt. Die in der Schweiz domizilierten Aktionäre können einen Teil der deutschen Kapitalertragsteuer auf Grund des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Schweiz zurückfordern.

Rheinfelden (Baden), den 28. Juni 1966 Kraftübertragungswerke Rheinfelden
Der Vorstand

BBBJ

Gemäss Beschluss der 11. ordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1966, wird für den Aktiencoupon Nr. 7 (gültig bis Ende Sommersaison 1967) ein Freihillet Davos-Jakobshorn Gipfel und zurück abgegeben. Für 3 Aktiencoupons Nr. 7 kann eine Tageskarte bezogen werden. Coupons Nr. 1 bis 5 sind verfallen.

Davos, den 30. Juni 1966 Bergbahnen Brämabüel & Jakobshorn AG., Davos

ERSPARNISANSTALT BÜTSCHWIL

Wir kündigen hiedurch alle bis 31. Dezember 1966 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, 23. Juni 1966 Die Verwaltung

Société Foncière de Bon-Port, Montreux

Le dividende brut de 8% pour l'exercice 1965, décidé par l'assemblée générale des actionnaires du 27 juin 1966, est payable contre remise du coupon N° 24 auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Montreux, qui lors de ce paiement délivrera sans frais la nouvelle feuille de coupons.

Montreux, le 27 juin 1966 Le conseil d'administration

FABRIQUE DE PATES DE BOIS DE LA DOUX SAINT-SULPICE

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 24 juin 1966, un dividende de Fr. 16.— brut par action est payable dès ce jour à l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel, contre remise du coupon N° 34.

2123 St-Sulpice, le 24 juin 1966 Le conseil d'administration

Bergbahn Grindelwald-First AG., Grindelwald

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1966 gelangen die Coupons

Nr. 14 der Prioritätsaktien mit Fr. 35.—
abzüglich 30% eidg. Steuern = netto Fr. 24.50

und
Nr. 14 der Stammaktien mit Fr. 30.—
abzüglich 30% eidg. Steuern = netto Fr. 21.—

zur Einlösung.

Die Dividendencoupons können bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, mit ihren sämtlichen Zweigniederlassungen und im Bureau der Talstation der BGF in Grindelwald spesenfrei eingelöst werden.

Compagnie Commerciale et Agricole S.A., Glaris

An der Generalversammlung vom 29. Juni 1966 wurde beschlossen, für das Geschäftsjahr 1965 folgende Dividende auszuschütten:

Fr. 400.— abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer =
Fr. 280.— netto pro Aktie der Serie Nr. 1-1000

Fr. 80.— abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer =
Fr. 56.— netto pro Aktie der Serie Nr. 1001-3400

Fr. 40.— abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer =
Fr. 28.— netto pro Aktie der Serie Nr. 3401-4900

Die Auszahlung erfolgt gegen Coupon Nr. 4 ab 1. Juli 1966 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich.

Glarus, den 30. Juni 1966 Der Verwaltungsrat

Verein Studentenheim an der ETH

Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 13. Juli 1966, 17.15 Uhr, im grossen Saal des Studentenhelms, im ersten Stock, Clausiusstrasse 21, 8006 Zürich

Traktanden:

1. Protokoll der 24. ordentlichen Generalversammlung vom 15. Juli 1965.
2. Jahresbericht 1965/66 des Vereins.
3. Jahresrechnung 1965/66 des Vereins. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilscheine.
5. Décharge-Erstellung an den Vorstand und an die Kontrollstelle.
6. Festsetzung der an den Vorstand und an die Kontrollstelle auszurichtenden Entschädigungen.
7. Festsetzung der Mitgliederzahl und Wahl des Vorstandes und des Präsidenten.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Mitteilungen. Verschiedenes.

Der Vizepräsident: Schindler

Société de l'Immeuble Sandoz-Travers S.A. Neuchâtel

Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués mardi 12 juillet 1966, à 11 heures 30, dans l'immeuble de la société, Collégiale 1-3, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Discussions et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires chez Messieurs Wavre, avocat et notaires, Palais DuPeyrou, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 24 juin 1966 Le conseil d'administration

Grand Garage Grassi S.A., Lugano

CONVOCAZIONE

Assemblea generale straordinaria degli azionisti

Gli azionisti della società sono convocati il giorno 11 luglio 1966, alle ore 15, nello studio del Dr. Alessandro Villa, Corso San Gottardo 35, Chiasso, per la tenuta dell'assemblea con il seguente ordine del giorno:

- 1° Aumento del capitale sociale da fr. 500 000.— a fr. 1 000 000.— e modifiche statutarie relative.
- 2° Eventuali.

Chiasso, 27 giugno 1966

Per Grand Garage Grassi:
Dr. A. Villa

ZÜRICHBERGBAHN-GESELLSCHAFT

Die für das Geschäftsjahr 1965 festgesetzte Dividende wird von heute an gegen Einlieferung von Coupon Nr. 78 bei der Bank Leu & Co. AG., Zürich, ausbezahlt und gleichzeitig ein neuer Couponsbogen ausgehändigt.

Zürich, 28. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift
«Die Volkswirtschaft»

Par suite de mise en service d'un pure IBM

A vendre

une machine à facturer BURROUGHS-COMPUTER

modèle 2500, entièrement automatique en parfait état de marche et mise en activité en 1964.

S'adresser Ulfon Lattière Ymdoise - Centrale Litière de Lausanne, rue St-Martin 35, Lausanne. Tel. (021) 23 01 51.

Zu verkaufen

1 vollelekt. Remington Buchungsautomat

Mod. 683 mit 11 Saldierwerken
Preis äusserst günstig.

EMIL HAUSER & Co.
Eintrachtstrasse 19, Wädenswil
Tel. 95 63 65 oder 95 76 25

Gepflegte Drucksachen sind die Visitenkarte des Unternehmens. — Auch wenn Sie bis jetzt gut bedient wurden: Ein Vergleich lohnt sich immer! Unverbindliche Details durch:

JURIS Druck & Verlag
Basteiplatz 5, 8001 Zürich, Tel. 051 277727

BANQUE GENEVOISE

GRAVIERE

Exploitation en plein développement. Rapport important. Main d'œuvre à disposition. Conditions très intéressantes à personnes compétentes.

Sous chiffre: **Q 250743-18 Publitas**, 1211 Genève 3.

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75


La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, parue sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Kunststoffe

Spezialfirma für:
Acrylglasverarbeitung
(Plexiglas, Perspex etc.)
Vacuum-Tiefziehen
Drucken, Prägen, Malen
Thermoplast-Spritzguss
und Extrudieren

ISOPLEX AG
Wehntalerstrasse
8105 Regensdorf-Zürich
Telefon (051) 94 68 01
ab Mitte 66 (051) 71 11 22



Ammoniac anhydre 99,9%
Ammoniak wasserfrei 99,9%

Livable rapidement et franco / Liefert rasch und franko

En bouteilles / In Flaschen
3 grandeurs / 3 Grössen
25 kg net / 25 kg netto
44 kg net / 44 kg netto
50 kg net / 50 kg netto

à la même adresse / bei der selben Adresse
Gaz propane / Propangas
En bouteilles et en containers / In Flaschen und in Container

Jean Aeschlimann Fils S.A., 45, rue du Cygne, 2500 Bienne

Aufforderung — Somation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres émis par le siège de la Banque Populaire Suisse désigné ci-après ont été égarés:

Sparheft Nr. 355088, der Niederlassung Bern
Sparheft Nr. 349463, der Niederlassung Bern
Sparheft Nr. 281904, der Niederlassung Bern
Sparheft Nr. 1911 Bs, der Niederlassung St. Gallen
Sparheft Nr. 7944 Au, der Niederlassung St. Gallen
Sparheft Nr. 12569 ZA, der Niederlassung Zürich
Sparheft Nr. 6684 Wä, der Niederlassung Zürich
Sparheft Nr. 20263 ZHe, der Niederlassung Zürich
Sparheft Nr. 25755 ZHe, der Niederlassung Zürich
Sparheft Nr. 20261 ZHe, der Niederlassung Zürich
Sparheft Nr. 11239 ZoE, der Niederlassung Zürich
Livret d'épargne N° 69701, du siège de Fribourg
Livret d'épargne N° 81151, du siège de Genève
Livret d'épargne N° 84183, du siège de Genève
Garnet d'épargne N° 41594, du siège de Lausanne

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, den 27. Juni 1966
Schweizerische Volksbank

Berne, le 27 juin 1966
Banque Populaire Suisse

Prêts rapides

- Pas de caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire.
- Conditions sérieuses.

X Veuillez nous envoyer ce coupon aujourd'hui encore. Vous trouverez un ami en la banque spécialisée depuis 50 ans.

Banque Procrédit
Fribourg, Tél. 037 / 26431

Nom
Prénom
Rue
Localité

Auslosung 3½% Anleihe des Kantons Bern 1937

(Valor Nr. 16199)

Auf 30. September 1966 wird die vierundzwanzigste Amortisationsserie mit Fr. 1 473 000.— zur Rückzahlung gelangen. Es sind hierfür folgende 1473 Obligationen ausgelost worden:

| Nrn. | Nrn. |
|-------------|-------------|
| 501—550 | 15101—15150 |
| 551—600 | 15501—15550 |
| 1001—1050 | 16751—16800 |
| 1251—1300 | 17351—17400 |
| 1351—1400 | 17501—17550 |
| 1951—2000 | 17701—17750 |
| 5101—5150 | 21851—21876 |
| 10001—10050 | 22001—22050 |
| 10151—10200 | 22801—22850 |
| 10551—10600 | 23051—23100 |
| 11701—11750 | 23151—23200 |
| 12651—12700 | 23601—23650 |
| 13301—13350 | 24001—24050 |
| 14701—14750 | 24701—24750 |
| 14951—15000 | 25051—25100 |

Die mit der Serie 21851 bis 21900 ebenfalls gezogenen Nummern 21877 bis 21900 werden erst auf 30. September 1967 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

| Nrn. | Auslosungsjahr |
|----------|----------------|
| 10621—25 | 1960 |
| 119 | 1965 |
| 13909 | 1965 |
| 19722—4 | 1965 |
| 19902 | 1965 |
| 20178—85 | 1965 |
| 22168—9 | 1965 |
| 22173—6 | 1965 |
| 22195 | 1965 |
| 23537 | 1965 |

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zur Einlösung sind.

Bern, 7. Juni 1966
Der Finanzdirektor: Moser

WANDERER

..... buchen, abrechnen, Daten erfassen mit

EXACTA-CONTINENTAL 6000 / 7000
MULTITRONIC
CONTIMATIC (Magnetkonten)
CONTITRONIC

Kartenlocher/Leser Streifenlocher/Leser
Neutrale Beratung durch erfahrene Organisatoren.

BOG, Büro-Organisations-Gesellschaft Biuggen & Cie
3000 Bern, Schwarztorstrasse 71, Tel. (031) 45 95 77
Filialen in Basel - Zürich - Lausanne

..... auch interessante Vorführmaschinen

Einbauten

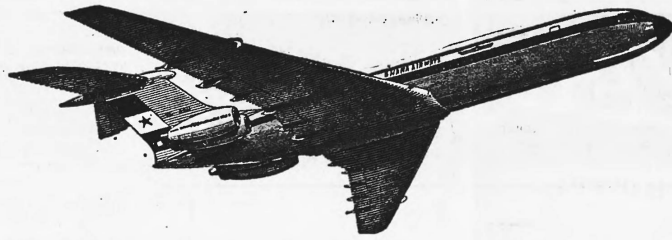
in Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

N. Hardegger GmbH.
Etuisfabrik, Musterkoffer

Kempferstrasse 5, 8032 Zürich, Tel. (051) 32 67 96

Vertrieb: K. Herzog AG



Ghana Airways VC10

SUPERB JET SERVICE

Fliegen Sie direkt ins Herz Westafrikas ...
in nur 5¾ Stunden sind Sie dort



Immer zu Ihren Diensten ...

Ghana Airways

VC 10 SUPERB JET SERVICE

Falls Sie Geschäfte in Westafrika zu erledigen haben, ist der Direktflug an Bord einer VC 10 der Ghana Airways das Richtige für Sie. Die bequemste Düsenverkehrsmaschine der Welt trägt Sie im glatten, geräuschlosen Flug mit 16 km in der Minute von einem Kontinent zum anderen.

In Accra bietet ein dichtes Flugnetz Anschlussflüge zu den übrigen westafrikanischen Hauptstädten.

Nützen Sie auch die eingehende Kenntnis Westafrikas, über die Ghana Airways verfügt, und lassen Sie sich über Hotels, dortige Bräuche, Einrichtungen usw. beraten - dieser Auskunftsdienst kostet Sie nichts!

Jeden Sonntag startet die VC 10 der Ghana Airways zum Direktflug nach Accra. Ihr Reisebüro teilt gern Ihnen alle Einzelheiten mit.

Ghana Airways, Mühlagasse 17
Zürich, Telefon (051) 47 99 10

Hauptsitz: Ghana Airways Corporation, Ghana House, Accra
Telephon 6 48 51 (10 Anschlüsse)

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

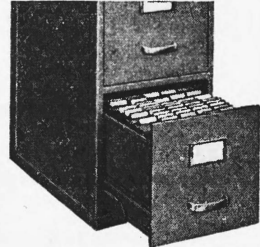
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Prochen
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84



Stahlmöbelfabrik
F. Gut AG Hägendorf
Tel 062 6 9149



Verkaufsförderung Nr. 3003

Verlangen Sie Prospekte und Bezugslisten nachweislich

Wie wird der Ferienanspruch der Arbeitnehmer im neuen Arbeitsgesetz geregelt?

Das neue Arbeitsgesetz gilt für alle Branchen und alle Betriebe. Sehr vieles ist neu geordnet. Neue öffentlich-rechtliche Vorschriften sind zu beachten. Sie müssen sich deshalb genau orientieren. Der neue «Leitfaden zum Arbeitsgesetz» gibt Antwort auf alle Fragen. Erscheint Ende Juli 1966. Ca. 270 Seiten, inkl. späteren Nachtrags. Subskriptionspreis bis 5. Juli Fr. 25.- (nach Erscheinen Fr. 29.50). Durch den Buchhandel oder



VERLAG ORGANISATOR AG
Postfach 8050 Zürich
Telephon (061) 48 26 67

S.I. Les Baumes S.A., La Tour-de-Peilz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 juillet 1966, à 17 heures, au Restaurant du Centre (salle des Vignerons, au 1^{er} étage), La Tour-de-Peilz.

Ordre du Jour: Opérations statutaires

Le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que les rapports de gestion et des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires en l'étude du notaire Edouard Grangier, avenue Paul-Ceresole 12, à Vevey, où les cartes d'admission à cette assemblée peuvent être retirées, sur présentation des actions jusqu'au 12 juillet, à 12 heures.

Le conseil d'administration

Cie de Chemin de Fer et d'Autobus SIERRE-MONTANA-CRANS SMC

Paiement du dividende

L'assemblée générale du 25 juin 1966 a décidé le paiement d'un dividende de 5%, soit Fr. 32.- (brut) pour l'exercice 1965.

Contre remise du coupon N° 2, le dividende sera payé, sous déduction de 30% d'impôts fédéraux, à partir du 28 juin 1966,

- à Sierre: par l'Union de Banques Suisses, par la Société de Banque Suisse, par la Banque Cantonale du Valais,
- à Berne: par la Banque Cantonale de Berne.

Le conseil d'administration

Gesellschaft für Transportwerte, Glarus

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 29. Juni 1966 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1965 eine Dividende von je Fr. 6.- brutto pro Prioritäts- und Stammaktie auszubezahlen.

Die Auszahlung erfolgt nach Abzug der eidg. Coupen- und Verrechnungssteuer mit je Fr. 4.20 spesenfrei ab 30. Juni 1966 für Prioritätsaktien gegen Abgabe des Coupons Nr. 17 und für Stammaktien gegen Titelvorgabe und Abstempelung

- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
- beim Schweizerischen Bankverein
- bei den Herren Rahn & Bodmer, Bankiers, Zürich.

Glarus, den 29. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

Société des Eaux de l'Arve à Vessy (Veyrier)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 13 juillet 1966, à 11 heures, chez MM. Lombard Odier & Cie, 11, Corratierie, à Genève.

Ordre du Jour:

Opérations statutaires

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination d'un contrôleur pour l'exercice 1966/1967.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 30 avril 1966, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à Vessy (Veyrier), au siège administratif, à Genève, 45, route de Chêne et chez MM. Lombard Odier & Cie, 11, Corratierie.

Immédiatement après cette assemblée, il sera tenu une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Augmentation du capital social de Fr. 1 250 000.- à Fr. 1 500 000.-;
- 2° Adoption de nouveaux statuts.

Les propositions de modifications des statuts sont déposées à la disposition des actionnaires au siège de la société et au siège administratifs susmentionnés.

Les cartes d'admission à ces assemblées doivent être retirées chez MM. Lombard Odier & Cie d'ici au 12 juillet 1966.

Genève, le 27 juin 1966

Le conseil d'administration

Grand Hôtel de la Paix S.A., Lausanne

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 22 juin 1966, les dividendes suivants, sont mis en paiement aux caisses de l'hôtel:

- Actions privilégiées 8%, soit Fr. 8.-, brut, sur présentation du coupon N° 21.
- Actions ordinaires 7%, soit Fr. 4.20, brut, sur présentation du coupon N° 9.

Il est rappelé aux porteurs d'actions privilégiées qui n'auraient pas retiré leurs nouvelles feuilles de coupons que celles-ci sont à leur disposition aux caisses de l'hôtel, sur présentation de leurs titres ou de pièces justificatives.